

# Hos

## Chapter 11

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

לְבָנִי : קָרָאתִי וּמִמְצָרַי וְהִקְבַּחְתָּ יִשְׂרָאֵל נְעָר כִּי 1  
บุตร-ของ-เรา เรา-เรียก และ-จาก-อียิปต์ เรา-ก็-รัก-เขา อิสราเอล-เป็น-เด็ก เมื่อ  
[H7121](#) [H4714](#) [H0157](#) [H3478](#) [H5288](#)

เมื่ออิสราเอลยังเป็นเด็กอยู่ในตอนนั้นเราได้รักเขา และได้เรียกบุตรชายของเราออกมาจากอียิปต์

מִלְבָּעַיִם מִמִּנְיָם הֲלֹכִי בְּנֵי לָקָא יִשְׂרָאֵל 2  
แก่-พระบาอัล จาก-พวกเขา พวกเขา-ยัง-หันไป เท่านั้น แก่-พวกเขา ยิ่ง-เรียก-พวกเขา-มาก  
[H6440](#) [H1980](#) [H7121](#)  
: יִקְרָאוּ וְלֹא יִשְׁמְעוּ וְיִקְרָאוּ וְלֹא יִשְׁמְעוּ  
พวกเขาเผา-เครื่องหอม และ-แก่-รูปเคารพ พวกเขาถวาย-เครื่องบูชา  
[H6456](#) [H2076](#)

พวกเขายังเรียกเขาทั้งหลายมากเท่าใด เขาก็หลยยิ่งออกไปห่างจากพวกเขามากเท่านั้น เขาก็หลยได้ถวายสัตวบูชาแก่เหล่าพระบาอัล และเผาเครื่องหอมถวายแก่รูปเคารพแกะสลักทั้งหลาย

כִּי יָדַעְתָּ לֹא יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ יָדַעְתָּ 3  
ว่า รู้ แต่-พวกเขา-ไม่ แขน-ของ-เรา ขึ้น-บน อุ่ม-พวกเขา แก่-เอเฟราอิม สอน-ให้-เดิน แต่-เรา  
[H3045](#) [H3808](#) [H2220](#) [H3947](#) [H0669](#) [H8637](#) [H0595](#)  
: יָדַעְתָּ  
เรา-รัก-เขา-พวกเขา  
[H7495](#)

เราได้สอนเอเฟราอิมให้ไปด้วย โดยจับแขนของเขาทั้งหลายไว้ แต่เขาก็กหลายหากทราบไม่ว่า เราได้รักเขาเขาก็กหลายให้หาย

לָקָא וְהִקְבַּחְתָּ וְהִקְבַּחְתָּ וְהִקְבַּחְתָּ וְהִקְבַּחְתָּ 4  
แก่-พวกเขา และ-เรา-เป็น ความรัก ด้วย-สาย-แห่ง เรา-นำ-พวกเขา ความ-เป็น-มนุษย์ ด้วย-เชือก-แห่ง  
[H1961](#) [H0160](#) [H5688](#) [H4900](#) [H0120](#)  
: אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם  
ให้-อาหาร-แก่-เขา โนม-ลง-มาหา และ-เรา-ค่อยๆ แก้ม-ของ-พวกเขา ขึ้น-จาก แอ กเหมือน-ผู้-ยก  
[H0398](#) [H0413](#) [H5186](#) [H3895](#) [H5923](#)

เราได้จูงเขาก็กหลายด้วยบรรดาสายของมนุษย์ ด้วยบรรดาเชือกแห่งความรัก และสำหรับพวกเขาเราเคยเป็นเหมือนคนก็กหลายที่ถอดแอกบนซากกรรไกรของพวกเขาออก และเราได้วางอาหารเลี้ยงพวกเขา

מִנְיָם כִּי מִלְבָּעַיִם אֶלְיָם אֶלְיָם אֶלְיָם 5  
พวกเขาปฏิเสธ เพราะ กษัตริย์-ของ-เขา จะเป็น แต่-อัสซีเรีย อียิปต์ แผ่นดิน สู่ กลับ-ไป จะ-ไม่  
[H3985](#) [H4428](#) [H1931](#) [H0804](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#)  
: בָּשָׁר  
ที่จะ-กลับ  
[H7725](#)

เขาจะไม่กลับไปยังแผ่นดินอียิปต์ แต่คนอัสซีเรียผู้นั้นจะเป็นกษัตริย์ของเขา เพราะพวกเขาได้ปฏิเสธที่จะกลับมา

אֲכַלְתֶּם בָּרִירָה וְכָלֵתְתֶם בְּעָרֵי בְּרִית וְכָרַבְתֶּם וְקָלְתֶם  
 และ-เผาผลาญ ดาลประตู่-ของ-มัน และ-ทำลาย ใน-เมือง-ของ-เขา ตาบ และ-ดาบ-จะ-พิศผ่าน

[H0398](#)

[H0905](#)

[H3615](#)

[H2719](#)

: הַקְּטֹרֶת  
 เพราะ-แผนการ-ของ-พวกเขา  
[H4156](#)

และดาบจะอยู่บนนครทั้งหลายของเขา และจะเผาผลาญทั้งทั้งหลายของเขา และกลืนกินทั้งเหล่านั้นเสีย เพราะเหตุแผนการทั้งหลายของพวกเขาเอง

וְקָרְאתֶם עַל פְּרִי-בְּיֹם-בָּנִים וְאַל-תָּבוֹשׁוּ מִלְּבָבְכֶם מִי-יָזֵן-עִמָּךְ וְעַמְּךָ  
 พวกเขาเรียก-หา พระเจ้า-เบื้องบน และ-ต่อ การหันกลับ-จาก-เรา มี-ใจ-อยู่-กับ และ-ประชาชน-ของ-เรา

[H7121](#)

[H5920](#)

[H0413](#)

[H4878](#)

[H8511](#)

: מִיָּמֶיךָ לֹא יָקָם  
 ยก-ขึ้น ไม่-มี-ใคร พร้อม-กัน  
[H3808](#)

และประชากรของเราโน้มเอียงไปในทางหันหลังกลับจากเรา ถึงแม้ว่าพวกเขาได้เรียกเขาทั้งหลายให้มาหาพระองค์ผู้สูงสุด ไม่มีใครยอมยกย่องพระองค์เลย

וְשָׁמַעְתִּי כְּמִלְכָּה וְעָתָּה תַּעֲשֶׂינִי כְּמִלְכָּה וְאַתָּה תַּעֲשֶׂינִי כְּמִלְכָּה  
 ทำให้-เจ้า-เป็น เหมือน-อัดมาห์ ทำให้-เจ้า-เป็น ไฉนจะ อิสราเอล ทำให้-เจ้า-เป็น เอฟราอิม มอบ-เจ้า ไฉนจะ

[H5150](#)

[H3648](#)

[H3648](#)

[H2015](#)

[H2015](#)

[H2015](#)

[H6636](#)

เราจะยอมปล่อยเจ้าไปได้อย่างไร เอฟราอิมเอ๋ย เราจะมอบเจ้าไว้ได้อย่างไร อิสราเอลเอ๋ย เราจะทำให้เจ้าให้เป็นเหมือนเมืองอัดมาห์ได้อย่างไร เราตั้งเจ้าให้เป็นเหมือนเมืองเศโบอิมได้อย่างไร ใจของเราหันกลับอยู่ภายในตัวเรา การกลับใจทั้งหลายของเราคือลุกขึ้นพร้อมกัน

אֲלֵךְ כִּי אֶפְרַיִם וְלָשׁוֹב אֶחָד מִן-בְּנֵי אֶפְרַיִם וְלֹא יָשָׁב עִמָּךְ  
 พระเจ้า เพราะ เอฟราอิม ทำลาย หันกลับ-มา จะ-ไม่ ของ-เรา ตาม-ความเกรี้ยวโกรธ กระทำ เราจะ-ไม่

[H0410](#)

[H0669](#)

[H7843](#)

[H7725](#)

[H3808](#)

[H0639](#)

[H2740](#)

[H3808](#)

: בְּעֵינַי אָבָה וְלֹא יָשָׁב עִמָּךְ וְלֹא יָשָׁב עִמָּךְ  
 ด้วย-ความโกรธ เข้ามา และ-เราจะ-ไม่ บริสุทธี ผู้-บริสุทธี-อยู่-ท่ามกลาง-เจ้า มุซัย และ-ไม่-ใช่ เรา

[H0935](#)

[H3808](#)

[H6918](#)

[H7130](#)

[H0376](#)

[H3808](#)

[H0595](#)

เราจะไม่ลงอาชญาตามความดุร้ายแห่งความโกรธของเรา เราจะไม่กลับไปเพื่อทำลายเอฟราอิมอีก เพราะเราเป็นพระเจ้า และไม่ใช้มุซัยเป็นผู้บริสุทธีในท่ามกลางพวกเขา และเราจะไม่เข้าไปในกรุงนั้น

אֲשָׁר יִשְׁאָל וְיִשְׁאַל וְיִשְׁאַל וְיִשְׁאַל וְיִשְׁאַל וְיִשְׁאַל וְיִשְׁאַל  
 จะคำราม พระองค์ เพราะ พระองค์-จะคำราม เหมือน-สิงโต พวกเขาจะ-ดำเนิน พระยาห์เวห์ ตาม-หลัง

[H7580](#)

[H1931](#)

[H7580](#)

[H3212](#)

[H3068](#)

: מִיָּמֶיךָ מִיָּמֶיךָ וְיִשְׁאַל וְיִשְׁאַל  
 จาก-ทะเล-ตะวันตก ลูกหลาน และ-บรรดา-ลูก-จะ-สิ้น  
[H3220](#) [H2729](#)

เขาทั้งหลายจะเดินตามพระเยโฮวาห์ไป พระองค์จะทรงเปล่งเสียงคำรามเหมือนสิงโต เมื่อพระองค์จะทรงเปล่งเสียงคำราม เมื่อนั้นบุตรเหล่านั้นจะตัวสั่นสะท้านมาจากทางทิศตะวันตก

מִיָּדָה שָׁמַיְתָא และ-เรา-จะให้-พวกเขา-อาศัย <a href="#">H3427</a>	אֶשְׂרָיִם อิสราเอล <a href="#">H0804</a>	מִן־הָאֲדָמָה จาก-แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	וְהַיְיָ และ-เหมือน-นกพิราบ <a href="#">H3123</a>	מִן־אֵיִתְּךָ จาก-อียิปต์ <a href="#">H4714</a>	כְּמִיּוֹן־נֶחֱשׁ เหมือน-นก <a href="#">H6833</a>	וְהָאֲנָשִׁים พวกเขาจะ-สืบ <a href="#">H2729</a>
--	---	---	---	---	---	--

11

וְ	הַיְיָ	וְ	הַיְיָ	בְּ
—	พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	พระยาห์เวห์-ตรัส	พระยาห์เวห์-ตรัส	บ้าน-ของ-พวกเขา <a href="#">H5002</a>

เขากิ่งหลายจะตัวสืบสะก้านเหมือนนกตัวหนึ่งทีออกมาจากอียิปต์ และเหมือนนกเขาตัวหนึ่งทีออกมาจากแผ่นดินอิสราเอล เราจะวางพวกเขาไว้ในบ้านเรือนกิ่งหลายของพวกเขา พระเยโฮวาห์ตรัส

וְהָיָה แต่-ยูดาห์ <a href="#">H3063</a>	לְאֵלֵי־יִשְׂרָאֵל อิสราเอล <a href="#">H3478</a>	בְּ	הַיְיָ และ-ด้วย-การหลอกลวง <a href="#">H4820</a>	וְ	שְׂכָרָם ด้วย-ความเท็จ <a href="#">H3585</a>	וְ	יִשְׂרָאֵל เอฟราอิม-ล้อมรอบ-เรา <a href="#">H5437</a>
--	---	-----	--	----	--	----	---

12

וְ	יִשְׂרָאֵל	וְ	יִשְׂרָאֵל	וְ	יִשְׂרָאֵל	וְ	יִשְׂרָאֵל
ชื่อสัตย์ <a href="#">H0539</a>	บรรดา-ผู้บริสุทธ์ <a href="#">H6918</a>	และ-ร่วม-กับ	พระเจ้า <a href="#">H0410</a>	ร่วม-กับ	ดำเนิน <a href="#">H7300</a>	ยังคง <a href="#">H5750</a>	

เอฟราอิมล้อมเราไว้ด้วยคำมุสากิ่งหลาย และวงศวานแห่งอิสราเอลด้วยการหลอกลวง แต่ยูดาห์ยังปกครองอยู่กับพระเจ้า และสัตย์ชื่ออยู่กับพวกบริสุทธ์ชน